М 2952

Б. Яворскій.

Приношеніе.

Стихотвореніе Ш. ванъ-Лерберга.

Переводъ К. Д. Бальмонта.

Для пѣнія и фп.

Op. 13.

B. Iavorsky.

Offrande.

Poésie de Charles Van Lerberghe.

Pour chant et piano.

Op. 13.

Собственность автора

1913.

40 коп.

Приношеніе.

Русскій переводъ К. Д. Бальмонта.

Музыка Б. ЯВОРСКАГО.

Offrande.

Poésie de Charles van Lerberghe.

Musique de B. IAVORSKY.

4634-19

Голосъ. ♪= 92. Плавно и задушевно.

Chant. Lent et doux.

Piano. ♪= 92.

Ть - ни тво - ей, э - ти цвѣ -

A ton om - bre ces

Ped. Voilé *Ped.

ты,

fleurs,

э - тихъ цвѣ -

ces

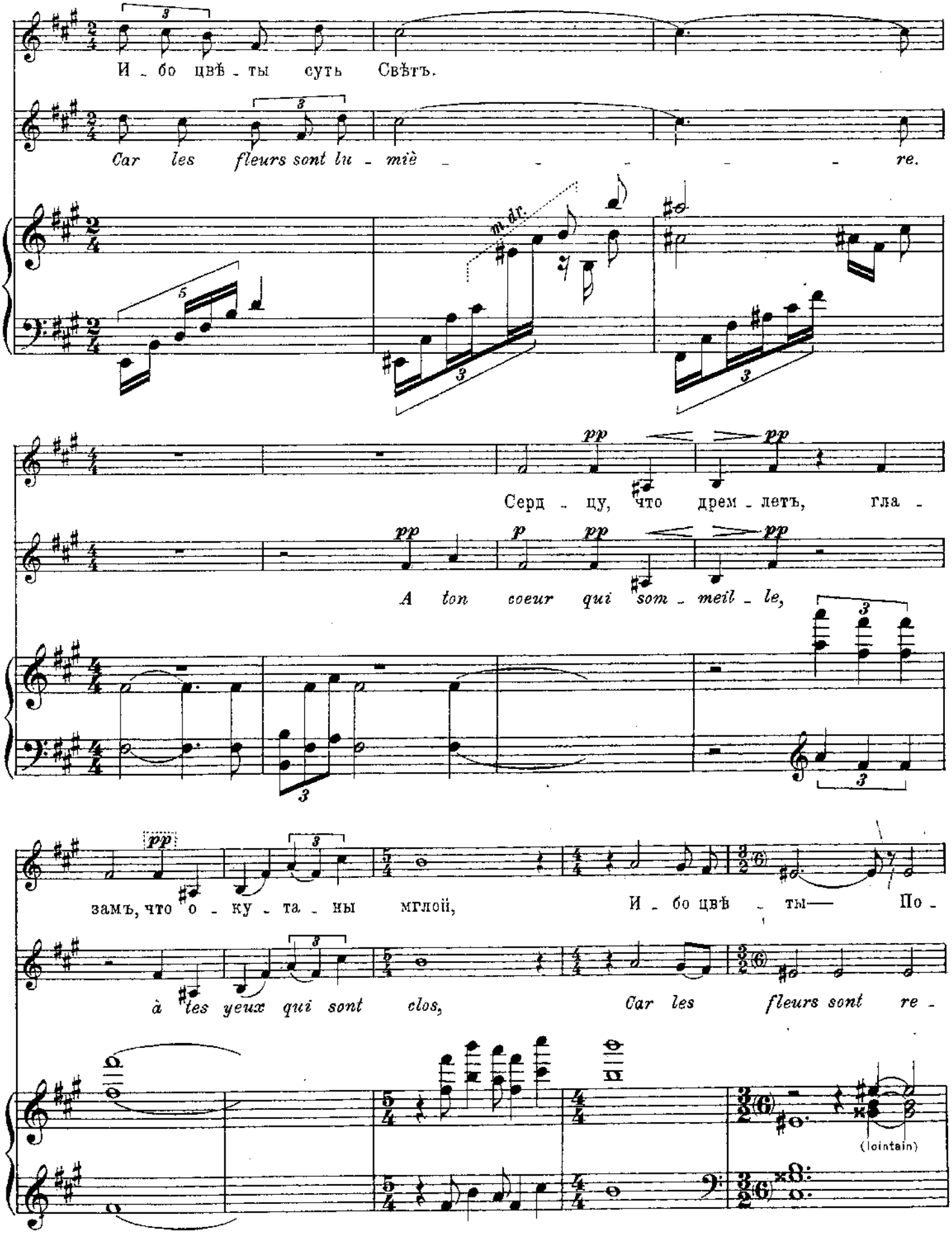
*Ped.

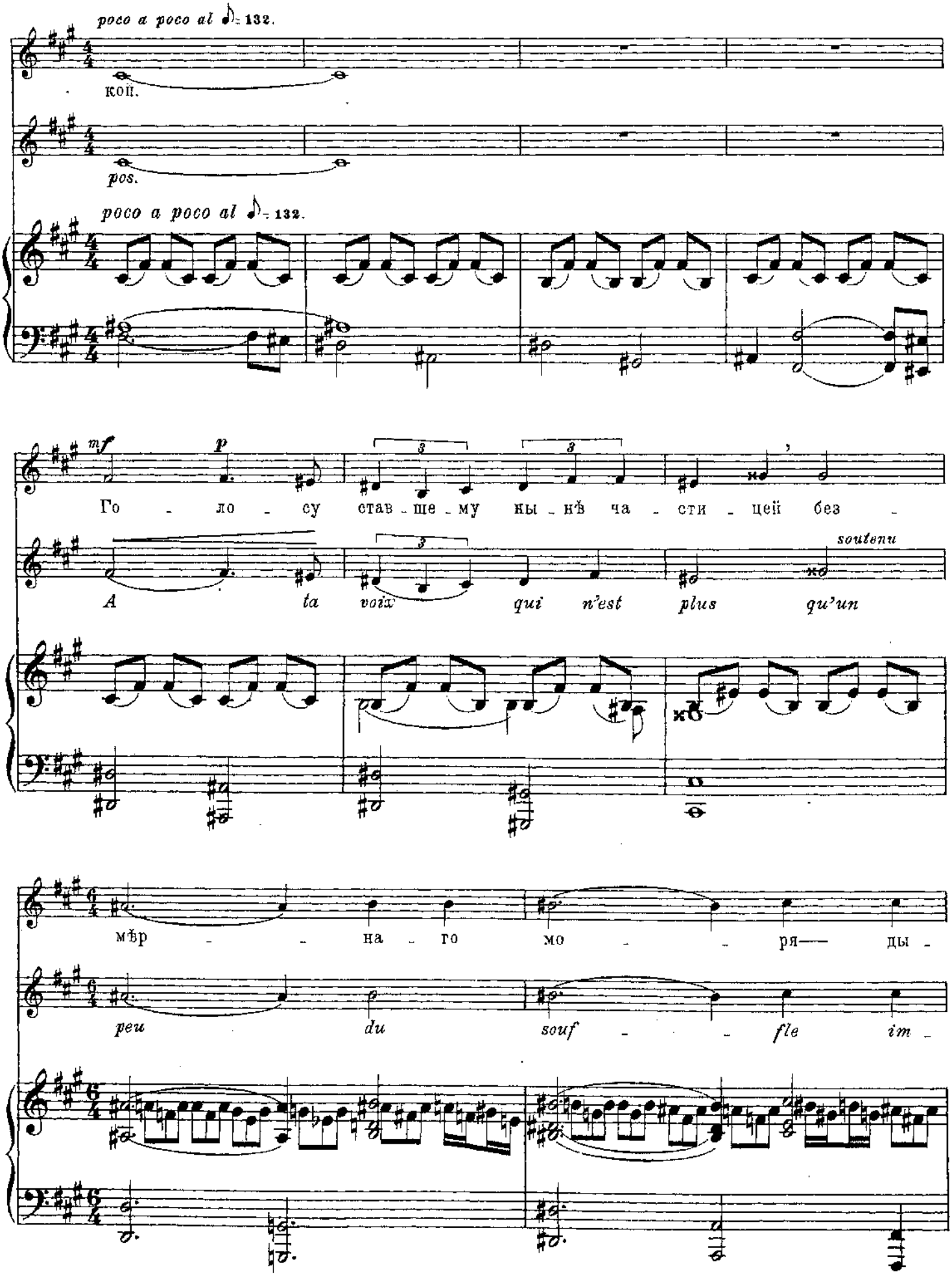
товъ лу - чи - стый при - вѣтъ,

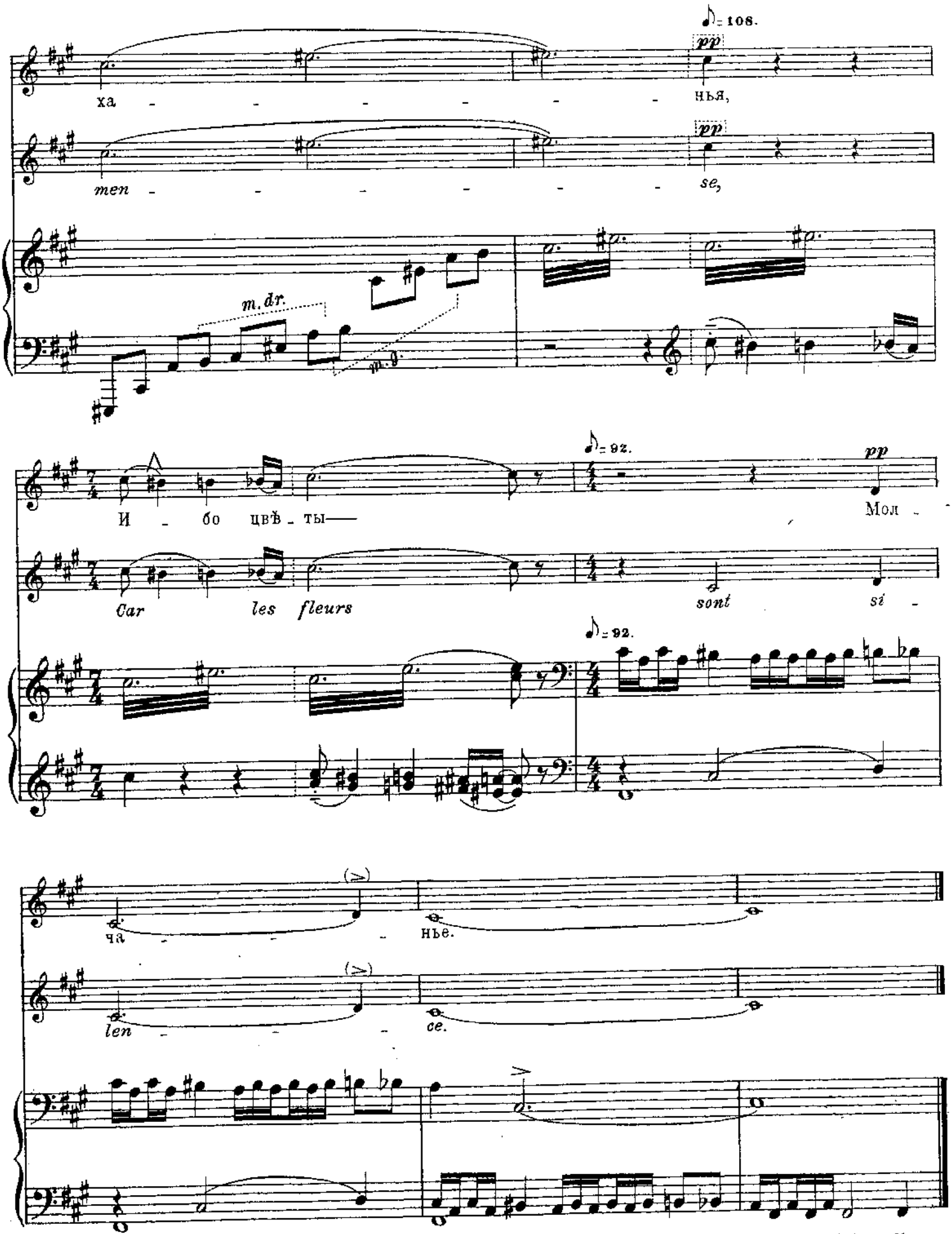
fleurs pu - - - res et clai - - res,

*Ped. *

Право исполненія сохранено за авторомъ. Tous droits réservés.


И - бо цвѣ - ты суть Свѣтъ.
Car les fleurs sont lu - miè - re.
m. dr.
pp
Серд - цу, что дрем - летъ, гла -
pp
p
pp
pp
A ton coeur qui som - meil - le,
pp
замъ, что о - ку - та - ны мглой,
И - бо цвѣ - ты— По -
à les yeux qui sont clos,
Car les fleurs sont re -
(lointain)


poco a poco al ♪= 132.
кой.
pos.
poco a poco al ♪= 132.
mf
p
Го - ло - су став - ще - му ны - нѣ ча - сти - цей без -
A ta voix qui n'est plus qu'un
soutenu
мѣр - - на - го мо - - ря— ды -
peu du souf - - fle im -



30 Марта 1909 года Москва.

Нотопечатня П. Юргенсона въ Москвѣ.